

Die Räumung des Häftlingslagers 1939/1940

7.3 The Vacation of the Prisoner Camp 1939/1940



2030 » **Die Räumung des Häftlingslagers 1939/1940**

Ende September 1939 wurde das Häftlingslager im KZ Dachau vorübergehend geräumt. Die SS nutzte das Gelände einige Monate zur Ausbildung der SS-Division „Totenkopf“.

Die KZ-Häftlinge wurden auf die Konzentrationslager Buchenwald (2 200 Personen), Flossenbürg (981 Personen) und Mauthausen (1 600 Personen) verteilt. Die Sterblichkeitsrate der Häftlinge war dort weit höher als im KZ Dachau. Im Frühjahr 1940 wurden die politischen Häftlinge, welche die Verlegung überlebt hatten, aus den Konzentrationslagern Flossenbürg und Mauthausen nach Dachau zurückverlegt.

The Vacation of the Prisoner Camp 1939/1940

At the end of September 1939 the prisoner camp within the Dachau concentration camp was temporarily vacated. The SS used the grounds for a couple of months to train the SS division “Death’s Head”.

The concentration camp prisoners were distributed amongst the concentration camps Buchenwald (2,200 persons), Flossenbürg (981), and Mauthausen (1,600). The mortality rates in all of these camps were far higher than in the Dachau concentration camp. In spring 1940 the political prisoners who had survived their move were then transferred back to Dachau from the Flossenbürg and Mauthausen concentration camps.



2034 0 Vor der Essensausgabe im KZ Flossenbürg
Foto: SS
KZ Gedenkstätte Dachau
Ende 1939 brach eine Ruhrepidemie aus. Das Häftlingslager wurde unter Quarantäne gestellt. Dies bewahrte die Häftlinge vor der kräftezehrenden Arbeit im Steinbruch.

Waiting for the serving of meals in the Flossenbürg concentration camp
Photo: SS
At the end of 1939 a dysentery epidemic broke out. The prisoner camp was placed under quarantine. This saved the prisoners from the exhausting work in the quarry.



2032 0 Die „Todesstiege“ im Steinbruch des KZ Mauthausen
Das KZ Mauthausen wies wegen der brutalen Arbeits- und Lebensbedingungen die höchste Sterblichkeitsrate aller Konzentrationslager auf.
Foto: SS
Nederlands Instituut voor Oorlogsdocumentatie, Amsterdam
The „Death Stairs“ in the quarry of the Mauthausen concentration camp. The Mauthausen concentration camp had the highest mortality rate of all concentration camps due to its brutal working and living conditions.
Photo: SS

2033 0 Karachostraße
Nach dem Appell formierten sich die Arbeitskommandos. Wir blieben noch stehen. Mit uns hatte die SS was Besonderes vor. Laden und mit Karacho [schnell, daher der Name dieser Straße] ging es dann wieder die Steinstufen hoch ins Lager. Dort den Stein abwerfen und im Laufschrift wieder zurück. So ging es den ganzen Vormittag, dazu das Gebrüll und die antreibenden Schläge der SS-Banditen. Manch einen älteren Kameraden sah ich bei dieser Hetze zusammenbrechen.
Häftlingsbericht von Bernhard Müller (1937–1939 im KZ Dachau) über die „Todesstiege“ im KZ Mauthausen (Auszug)
KZ Gedenkstätte Dachau

Karacho-Straße
After roll call the work commands were formed. We remained standing. For us the SS had something special in store. Loaded up and at full tilt [thus the name of the road], we again climbed the stone stairs up to the camp. There we had to offload the stones and run back again. This went on for the whole morning, accompanied by the yelling and the driving blows of the SS bandits. I saw many an elderly comrade collapse during this mad rush.
Prisoner account of Bernhard Müller (1937–1939 in the Dachau concentration camp) on the „Death Stairs“ in the Mauthausen concentration camp (excerpt)

2035 0 Wir wollen zurück nach Dachau
Auch in Dachau sahen wir oft einen Strafarbeiter am Gassenrand liegen, der niedergebrochen war und mit ein paar Eimern Wasser wieder zu sich gebracht werden sollte, um weiter zu frönen. Ich glaube sogar, daß in Dachau im Durchschnitt die Strafen härter und grausamer waren. Und doch gab es in Flossenbürg nur eine Stimme unter den Dachauern: „Wir wollen zurück nach Dachau.“ In Flossenbürg war eben alles anders und in anderer Weise schwer. Alles vollzog sich unter den argwöhnischen, lauernden Blicken der Grünen.
„Rückblick auf Dachau“, Häftlingsbericht von Ludwig Schecher (1935–1945 im KZ Dachau) über die Lebensbedingungen in Flossenbürg, 1960er Jahre (Auszug)
KZ Gedenkstätte Dachau

We want to go back to Dachau
In Dachau, too, we often saw a worker serving extra penal duty lying broken along the edge of the lane, and who was to be brought to again with a couple of buckets of water so as to continue working. I even believe that the punishment inflicted at Dachau was on average even harder and more brutal. And yet, in Flossenbürg there was only one voice to be heard amongst those from Dachau: „We want to go back to Dachau.“ In Flossenbürg everything was simply different and hard in another way. Everything took place under the suspicious, furtive glance of the greens [refers to the color assigned to the prisoners categorized as „criminals“].
„Looking Back at Dachau“, prisoner account of Ludwig Schecher (1935–1945 in the Dachau concentration camp) on the living conditions in Flossenbürg, the 1960s (excerpt)



2031 0 Neu angekommene Häftlinge auf dem Appellplatz des KZ Buchenwald, 1939
Foto: SS
US Holocaust Memorial Museum, Washington D.C.
Newly arrived prisoners in the roll call area of the Buchenwald concentration camp, 1939
Photo: SS

Alex Piorkowski (1904–1948)

2037 0 Piorkowski war von 1934 bis 1936 als SS Standartenführer in Bremen und Allenstein. 1934/35 gehörte er zum persönlichen Stab des Reichsführers SS. Im Februar 1938 wurde er Schutzhaftlagerführer im KZ Lichtenburg, ab August 1938 im KZ Dachau. Vom September 1939 bis zum Juni 1942 leitete er als Kommandant die KZ Dachau. In dieser Zeit erreichte die Gewalt gegen die Häftlinge ihren Höhepunkt. Wegen Korruption abgesetzt, wurde Piorkowski im August 1943 als Obersturmbannführer dienstunfähig aus der SS entlassen. Das amerikanische Militärgericht in Dachau verurteilte ihn im Januar 1947 auf Grund seiner Verantwortung für die Verbrechen in Dachau zum Tode. Im Oktober 1948 wurde Piorkowski in Landsberg hingerichtet.

From 1934 to 1936 Piorkowski was a SS regimental commander in Bremen and Allenstein, in 1934/35 he belonged to the personal staff of the Reichsführer SS. In February 1938 he became protective custody camp leader in the Lichtenburg concentration camp, from August 1938 in the Dachau concentration camp. From September 1939 to June 1942 he was commandant of the Dachau concentration camp, in this period the violence against the prisoners reached its peak. Suspended because of corruption Piorkowski was dismissed from the SS as unfit for duty while holding the rank of an Obersturmbannführer in August 1943. The American military court in Dachau held him responsible for the crimes committed in Dachau and sentenced him to death in January 1947. In October 1948 Piorkowski was hung in Landsberg.



Foto: SS-Akte
Photo: SS files
Bundesarchiv, Berlin